

# SEATTLE OPERA.

## LA TIERRA LLAMANDO A KENZIE

GUÍA PARA MAESTROS



MÚSICA DE FRANCES POLLOCK  
LIBRETO DE JESSICA MURPHY MOO

# TABLA DE CONTENIDOS

¿Qué es una Ópera?	3
<b>LA TIERRA LLAMANDO A KENZIE</b>	
La historia de <i>La Tierra llamando a Kenzie</i> ( <i>Earth to Kenzie</i> )	4
Conozca al elenco y equipo creativo	5
Personajes y palabras importantes	8
Conozca a la compositora y la libretista	9
Vocabulario	10
Comprendiendo a la indigencia	11
Preguntas y actividades de discusión	12

# ¿QUÉ ES UNA ÓPERA?

En la Seattle Opera creemos que **ópera** es simplemente la narración de un cuento utilizando palabras y música.

La ópera es una colaboración de palabras y música con el propósito de narrar un cuento dramático. Aun cuando un cuento trata de situaciones diarias o figuras históricas, suele tener una moraleja o idea que todos en el público pueden comprender. Las óperas pueden ser serias o cómicas, pero lo más importante es que unen a una variedad de personas de diversos orígenes al compartir una experiencia común por medio de la música.

Las palabras de una ópera se llaman **libreto** (derivado de la palabra italiana para “libro pequeño”), de la misma manera que a las palabras de una obra teatral se les llama **guión**. Un **libretista** es la persona que convierte la historia o la idea en un libreto al escribir el diálogo o la letra. La **partitura** es la combinación de música y palabras de una ópera. Un **compositor** (la persona que escribe la música) puede utilizar la música como una herramienta para definir los rasgos de carácter y personalidad de sus personajes y para narrar el sentimiento de la historia.

Una forma en la que un **compositor** puede usar la música es a través de las voces de los propios cantantes. Primero, debe considerar la personalidad del personaje y luego seleccionar el tipo de voz (alto o bajo) que mejor se ajuste a este tipo de persona. Los cinco tipos más comunes de voces, desde el más alto hasta el más bajo, son: **soprano**, **mezzo-soprano** (también llamado **alto**), **tenor**, **barítono**, y **bajo**.

Una vez que el compositor haya escogido los tipos de voces para los personajes, interpreta el libreto por medio de la música.

En una producción de ópera, las ideas del compositor y el libretista son expresadas por los cantantes guiados por un **director de orquesta** y un **director de escena**. El director de orquesta es responsable por los aspectos musicales de la producción, dirigiendo a la **orquesta** y a los cantantes. El director de escena es responsable por los movimientos dramáticos y la narración del cuento sobre el escenario. El director de escena trabaja junto con un **equipo de diseño** —un **escenógrafo**, un **diseñador de vestuario** y un **diseñador de iluminación**— para determinar la interpretación visual de la obra. De la misma forma en que un compositor y un libretista deben trabajar en comunicación cercana al escribir una ópera, el director de orquesta y el director de escena deben tener una colaboración cercana con los cantantes y el equipo de diseño (y el **coreógrafo**, si hay baile incluido).

Adaptado de la Ópera de Virginia (2018) Guía de Estudios para Don Giovanni. Extraído de <https://vaopera.org/wp-content/uploads/2018/10/Don-Giovanni-18-19.pdf>

# LA HISTORIA DE LA TIERRA LLAMANDO A KENZIE (EARTH TO KENZIE)

Kenzie y su madre se ven obligadas a mudarse de su casa antes de Navidad, y no tienen a dónde ir. Kenzie teme por su futuro incierto y tiene dificultades para respirar debido al asma. Para distraerse, Kenzie disfruta de los juegos de video. Ella quiere ser como su avatar de los juegos de video, Edwin, que puede escapar de situaciones malas, controlar su destino y respirar en cualquier atmósfera.

Kenzie y su madre encuentran un hogar temporal en un refugio para familias, pero a Kenzie le preocupa volver a la escuela. Tiene una tarea asignada para escribir un ensayo sobre lo que hizo durante los días libres, pero Kenzie no quiere que se sepa que ella y su madre pasaron la Navidad viviendo en su automóvil.

En la escuela, la maestra pide el ensayo e intenta presentarle a Kenzie un nuevo alumno de la clase, Eddie. Molesta, Kenzie sale corriendo del aula.

Después de clases, un taxi recoge a Kenzie para devolverla al refugio. Ella entra y se queda dormida, entrando en un mundo de sueños. En el sueño de Kenzie, Edwin también se sube al taxi y el taxi se transforma en una nave espacial. A medida que vuelan cada vez más alto, aterrizan en el planeta Catulon, donde la temperatura fría hace que el asma de Kenzie se agrave. Asustada y en estado de pánico, Kenzie se da cuenta de que su madre podría ayudarla, y que el hogar no siempre es un lugar, pero existe dondequiera que esté con su madre.

Cuando llega al refugio, la madre de Kenzie la despierta del sueño y entran. Kenzie se sorprende al ver a su compañero de clases Eddie, quien también vive en el refugio. Kenzie y Eddie se unen para hacer su tarea juntos. La ópera termina con Kenzie y Eddie compartiendo su ensayo con la clase.

# CONOZCA AL ELENCO Y EQUIPO CREATIVO

\*El elenco se alternará



## LAMAR LEGEND

**Función:** Director

**Ciudad natal:** New York, NY

**Música favorita además de la ópera:** Jazz

**Curso favorito en la escuela primaria:** Arte

**Primeras inspiraciones de convertirse en director:** Cuando era adolescente, durante los fines de semana iba a un centro de arte comunitario donde otros chicos y yo escribíamos, dirigíamos, coreografiábamos y éramos las estrellas de nuestras propias obras teatrales.

**Algo divertido sobre mí:** Me encanta tejer gorros y bufandas.



## STEPHANIE SINTEF

**Función:** Director de escena

**Ciudad natal:** Los Angeles, CA

**Música favorita además de la ópera:** Cualquier cosa por Paul Simon

**Curso favorito en la escuela primaria:** Matemáticas

**Primeras inspiraciones de convertirse en director de escena:** En la escuela secundaria, al darme cuenta que tenía miedo escénico, ayudé a coser vestuarios y mover la escenografía. ¡He estado divirtiéndome con el trabajo tras bastidores desde entonces!

**Algo divertido sobre mí:** Me he montado en todas las atracciones de Disneylandia.



## NATALIE SHIH

**Función:** Diseñadora de vestuarios

**Ciudad natal:** Milpitas, CA

**Música favorita además de la ópera:** Punk

**Curso favorito en la escuela primaria:** Escritura

**Primeras inspiraciones de convertirse en diseñadora de vestuario:** Cuando tenía 8 años, el maestro de música de mi hermano nos llevó tras el escenario durante la producción del Lago de los Cisnes del Ballet de San Francisco. Ver la escenografía y el vestuario de cerca fue una delicia y me hizo tomar interés por el teatro.

**Algo divertido sobre mí:** Asistí a la escuela primaria y secundaria en Taipei, Taiwan.



## JORDAN WRIGHT

**Función:** Edwin el Avatar/ Eddie

**Ciudad natal:** Austin, TX

**Música favorita además de la ópera:** Neo-Soul, ¡y cualquier música con un mensaje significativo!

**Curso favorito en la escuela primaria:** ¡Ciencias! Los cohetes, los patrones de los caracoles y los copos de nieve.

**Primeras inspiraciones de convertirse en cantante:** Marian Anderson, cantando el Ave María en la radio. Ese momento me cambió totalmente. La voz de la Sra. Anderson me hizo realmente escuchar música por primera vez, que fue el día que decidí ser músico.

**Algo divertido sobre mí:** Tengo un galgo rescatado llamado 5 y puede correr a 40 mph. Es tímido y le encantan las galletitas.



## PRISCILLA SALISBURY

**Función:** Kenzie

**Ciudad natal:** Monterrey, México

**Música favorita además de la ópera:** teatro musical

**Curso favorito en la escuela primaria:** Matemáticas

**Primeras inspiraciones de convertirse en cantante:** Ver a mi maestro cantar en el teatro con Houston Grand Opera.

**Algo divertido sobre mí:** De adolescente, fui una estrella de pop en Puerto Rico.



## ANASOFIA AMALIA GALLEGOS

**Función:** Madre

**Ciudad natal:** Tucson, AZ

**Música favorita además de la ópera:** Teatro musical, Reggaetón

**Curso favorito en la escuela primaria:** Matemáticas

**Primeras inspiraciones de convertirse en cantante:** Mi tía abuela era cantante de ópera y mi primera maestra.

**Algo divertido sobre mí:** He comido piraña.



## JON FARMER

**Función:** Maestro/Chofer de Taxi/*Space Kitty Wrangler*

**Ciudad natal:** Chattanooga, TN

**Música favorita además de la ópera:** Mi música preferida además de la ópera y funk y blues. Supongo que podemos decir, R&B? Rick James, Commodores, BarKays, cualquier cosa con un ritmo funky.

**Curso favorito en la escuela primaria:** Música/Coro

**Primeras inspiraciones de convertirse en cantante de ópera/músico:** Ser el pianista acompañante de mi coro de 5to grado. Pude acompañar a mi coro y todos los coros de la región al presentar "*We Are the World*" en un concierto juntos. ¡Fue tan divertido y me sentí súper orgulloso!

**Algo divertido sobre mí:** Absolutamente amo a los animales a pesar de tener que tomar medicamentos diariamente debido a que soy extremadamente alérgico a su pelo/caspa.



## IVY ZHOU

**Función:** Kenzie

**Ciudad natal:** Rockville, MD

**Música favorita además de la ópera:** CCountry, teatro musical, *big band swing*

**Curso favorito en la escuela primaria:** Artes del lenguaje y arte

**Primeras inspiraciones de convertirse en cantante de ópera:** De niña, me encantaba cantar pero detestaba la ópera. El teatro musical era mi droga de inicio y luego tuve un maestro de canto en la universidad que me animó en dirección a la ópera. Me presentó a Kathleen Battle, Natalie Dessay, Ellie Ameling y Beverly Sills, que se convirtieron en mis ídolos y modelos.

**Algo divertido sobre mí:** Soy gran devota de Harry Potter.



## LI-TAN HSU

**Función:** Directora musical

**Ciudad natal:** Taipei, Taiwan

**Música favorita además de la ópera:** ¿Además de clásico? ¡JAZZ!

**Curso favorito en la escuela primaria:** Esto va a sonar cursi...¡pero me ha encantado la teoría musical desde la escuela primaria porque tuve a un maestro extraordinario!

**Primeras inspiraciones de convertirse en pianista:** : 3er grado, ¡y no recuerdo cómo! ¡Pero siempre quise ser un "doctora" en piano!

**Algo divertido sobre mí:** Tengo dos hijos en escuela primaria y soy directora de la Asociación de Padres y Maestros de la escuela de mis hijos. ¡Siempre estoy en la escuela!



## LUCY WEBER

**Función:** Edwin The Avatar/ Eddie

**Ciudad natal:** Salt Lake City, Utah

**Música favorita además de la ópera:** Me encanta Lizzo, pero en mi juventud realmente me encantaba Cyndi Lauper y Madonna, y naturalmente, Whitney Houston.

**Curso favorito en la escuela:** Me encantaba la lectura, escritura creativa y arte.

**Primeras inspiraciones de convertirse en cantante de ópera:** En la escuela intermedia, escuché la obra musical *Les Misérables* por primera vez y decidí que iba a estar en Broadway...no estoy en Broadway pero amo la ópera mucho, mucho, mucho.

**Algo divertido sobre mí:** Fui escritora en un periódico antes de trabajar para la Seattle Opera.



## KUO-HAO LO

**Función:** Diseñador de escenografía

**Ciudad natal:** Tainan, Taiwan

**Música favorita además de la ópera:** Música ligera

**Curso favorito en la escuela primaria:** Arte y manualidades

**Primeras inspiraciones de convertirse en diseñador de escenarios:** Mi asombro al ver los modelos de escenografía en la escuela.

**Algo divertido sobre mí:** Fui entrenado como vocalista y luego descubrí que la escenografía es el personaje más grande sobre el escenario.



## JESSICA EVOTIA ANDREWS

**Función:** Pianista de la excursión escolar

**Ciudad natal:** Seattle, WA

**Música favorita además de la ópera:** Motown, el viejo R&B/hip hop, canciones folklóricas de alrededor del mundo

**Curso favorito en la escuela primaria:** Geografía, Estudios Sociales y Música.

**Primeras inspiraciones de convertirse en pianista:** Habiéndome criado en una familia musical, mi casa siempre estaba eléctrica con sonidos emocionantes. La música era como un lenguaje adicional, uno que todos hablábamos. Mi padre es organista de jazz en Hammond B3 que frecuentemente tenía ensayos de la banda en el sótano de nuestra casa. Mi hermana mayor tocaba piano y mi hermano menor tocaba el saxofón alto. Comencé a tomar clases de piano a los 4 años, y mis dedos no han dejado de moverse desde entonces. He tenido la suerte de actuar en la Casa Blanca, Benaroya Hall y Carnegie Hall.

**Algo divertido sobre mí:** Tengo la suerte de trabajar con mis hermanos que cantan, enseñan y acompañan a la Ópera de Seattle también.



## ZACHARY MARTIN

**Función:** Maestro/Chofer de Taxi/Space Kitty Wrangler

**Ciudad natal:** Federal Way, WA

**Música favorita además de la ópera:** Rock progresivo de los 70

**Curso favorito en la escuela primaria:** Arts and Crafts

**Primeras inspiraciones para convertirse en cantante:** ¡Cantar en coros de niños desde el 3er grado!

**Algo divertido sobre mí:** Me encanta construir mis propias computadoras para jugar todo tipo de juegos de video.



## MELISSA PLAGEMANN

**Función:** Madre

**Ciudad natal:** Milwaukee, WI

**Música favorita además de la ópera:** ¡Me encanta escuchar todo tipo de música! ¡Especialmente música que me haga querer bailar!

**Curso favorito en la escuela primaria:** Matemáticas

**Primeras inspiraciones para convertirse en cantante:** Una ópera visitó mi escuela primaria (¡igual a esta!) cuando yo estaba en 4to grado.

**Dato divertido:** Comencé a tomar clases de piano cuando tenía 4 años y también tocaba la flauta en la banda y la orquesta en mi niñez.

# PERSONAJES Y PALABRAS IMPORTANTES

## KENZIE

Una estudiante de quinto grado con asma y tareas escolares que le gusta escaparse dentro del mundo de los juegos de video.

## MADRE DE KENZIE

La persona en la que Kenzie más depende. Hace lo mejor que puede para su hija a pesar de circunstancias difíciles.

## EDWIN

El avatar de Kenzie en su juego de video.

## MAESTRO

El maestro de aula de Kenzie y Eddie.

## CHOFER DE TAXI

La persona que recoge a Kenzie de la escuela. (En algunas ciudades, las leyes requieren que se ofrezca transportación desde y hacia la escuela a los niños que viven en refugios).

## EDDIE

Un estudiante nuevo en la clase de Kenzie que también vive en el refugio para familias.

## GATOS ESPACIALES

Gatos del espacio que habitan el planeta Catulon (y el mayor temor de Edwin)

- **Promotor de bienes raíces:** una persona o compañía que hace dinero comprando tierras y construyendo sobre ellas nuevos hogares, condominios, apartamentos, tiendas u oficinas.
- **Desahucio:** el proceso legal usado por el arrendador para hacer que un inquilino se mude.
- **Indigente:** individuos que no tienen una residencia nocturna fija, regular y adecuada.
- **Refugio de familias:** un edificio preparado para proveer albergue seguro, camas, comida, instalaciones sanitarias y otras formas de apoyo a mujeres, niños y familias en su travesía fuera de la indigencia.
- **Asma:** una condición respiratoria marcada por espasmos en los bronquios de los pulmones causando dificultad en la respiración. Suele resultar de una reacción alérgica, otras formas de hipersensibilidad o trauma.
- **Avatar:** en un juego de video es la representación gráfica del usuario o el alter ego o personaje del usuario.

# CONOZCA A LA COMPOSITORA Y LA LIBRETISTA



Izquierda: Compositora Frances Pollock.  
Derecha: Libretista Jessica Murphy Moo.

## FRANCES POLLOCK, COMPOSITORA

Frances Pollock es una compositora que se emociona con todo tipo de música. Actualmente es estudiante en la Universidad de Yale, donde estudia composición con Christopher Theofanidis. Las inspiraciones musicales favoritas de Frances son Missy Elliot, Dolly Parton, Whitney Houston, Joni Mitchell, Stephen Sondheim, Beyoncé y Billy Joel. Le encanta el teatro y pasa la mayor parte de sus días escribiendo música con compañías de teatro y ópera de todo el país.

Ha escrito óperas para la Ópera Nacional de Washington en Washington, D.C., el Festival PROTOTYPE en la ciudad de Nueva York y para American Opera Projects en la ciudad de Nueva York. El próximo año escribirá música para Opera Omaha, la Universidad de Yale, el Festival de Verano de Chautauqua, para Detroit New Music Ensemble y la Ópera Bel Cantanti en Silver Springs, Maryland.

Cuando no está escribiendo música, Frances está cantando en coros, cocinando cenas para amigos y familiares, explorando a New Haven, corriendo con su esposa y su mejor amiga, Emily, y animando a su equipo favorito de béisbol de ligas menores, los Hartford Yard Goats.

## JESSICA MURPHY MOO, LIBRETISTA

Jessica Murphy Moo es editora, escritora y maestra de escritura. Escribe ficción, no ficción y ha escrito el libreto para dos óperas, lo que significa que puede llamarse a sí misma libretista. (Dato curioso: “libretto” es una palabra italiana que significa “pequeño libro”, que el público solía leer para seguir una ópera).

Jessica es una gran creyente de la revisión y la persistencia. El primer borrador nunca es el borrador final, pero escribes las palabras y comienzas a partir de ahí. Ella recibe muchos rechazos de los escritos que presenta, pero sigue adelante y cada tanto tiempo, alguien acepta algo.

Trabajó en Seattle Opera durante mucho tiempo como editora de comunicaciones de la compañía y es ahí donde escribió mucho y aprendió que esta forma de arte es muy divertida para todas las edades. A sus hijos les encanta. Una se puso de pie durante un ensayo general del *Barbero de Sevilla* y comenzó a mover los brazos dirigiendo la obertura desde el segundo balcón. Otro tuvo la oportunidad de ser un actor infantil en *Porgy and Bess*. ¿No es genial? Actualmente, Jessica es editora de la revista de ex alumnos de la Universidad de Portland y sigue escribiendo copiosamente. Está muy feliz de que hayas venido a ver *La Tierra llamando a Kenzie* (*Earth to Kenzie*).

# VOCABULARIO

## **ACOMPAÑAMIENTO**

El fondo musical proporcionado para una parte principal.

## **ARIA**

Una pieza musical o canción para una voz solista en la ópera.

## **CORO**

Un grupo organizado de cantantes, especialmente uno que actúa con una orquesta o compañía de ópera.

## **COMPOSITOR**

La persona que escribe la música.

## **CONDUCTOR**

La persona que dirige a los cantantes y la orquesta.

## **VESTUARIO**

La ropa que los actores utilizan para ayudar a narrar la historia.

## **DUETO**

Una pieza musical para dos personas.

## **CONJUNTO**

Dos o más cantantes cantando al mismo tiempo.

## **FINAL**

El último número musical en un acto o función. Suele incluir a la mayoría del elenco y frecuentemente repite temas musicales de la producción.

## **LIBRETISTA**

La persona que escribe las palabras de una ópera.

## **LIBRETTO**

La palabra italiana para “libro pequeño,” este es el texto o las palabras de una ópera.

## **ÓPERA**

La narración de un cuento utilizando palabras y música.

## **UTILERÍA**

Objetos colocados sobre el escenario y utilizados por los actores.

## **RECITATIVO**

Un estilo de cantar similar al habla que suele utilizarse para desarrollar la trama.

## **PARTITURA**

El libro que contiene toda la música vocal e instrumental de una ópera.

## **ESCENA**

El escenario que se utiliza para representar un lugar.

## **DIRECTOR DE ESCENA**

La persona que decide cómo han de moverse los cantantes sobre el escenario y cómo han de actuar mientras cantan sus partes.

## **TIPO DE VOZ**

La clasificación de la voz de un cantante, principalmente basado en el espectro vocal del cantante. Los cinco tipos más comunes de voz, colocados desde el más alto al más bajo, son: **soprano**, **mezzo-soprano** (también conocido como **alto**), **tenor**, **barítono**, and **bajo**.

# COMPRENDIENDO A LA INDIGENCIA

Adaptado de McKinney-Vento Education for Homeless Children and Youth Program School Staff Resource (2019): Washington Resource Guide. Obtenido de:  
<https://www.k12.wa.us/sites/default/files/public/homelessed/pubdocs/school-staff-resource.pdf>

## ¿POR QUÉ ESTUDIAR LA FALTA DE HOGAR?

Adaptado de Unsheltered Lives (2019) An Interdisciplinary Resource and Activity Guide for Teaching about Homelessness in Grades K-12. Obtenido de:  
<https://cotsonline.org/wp-content/uploads/2012/12/Unsheltered-Lives-2010.pdf>

El término “niños y jóvenes indigentes (o sin hogar)”:

- A. Significa individuos que no cuentan con una residencia fija, regular y adecuada para la noche
- B. Incluye:

- i. (Niños y jóvenes que comparten la vivienda de otras personas debido a la pérdida de vivienda, dificultades económicas o razones similares; viven en moteles, hoteles, parques de caravanas o campamentos debido a la falta de alojamientos alternativos adecuados; están viviendo en refugios de emergencia o de transición; o son abandonados en hospitales;
- ii. Niños y jóvenes que tienen una residencia nocturna principal que es un lugar público o privado no diseñado ni utilizado habitualmente como alojamiento nocturno habitual para seres humanos;
- iii. Niños y jóvenes que viven en automóviles, parques, espacios públicos, edificios abandonados, viviendas deficientes, estaciones de autobuses o trenes, o lugares similares; y
- iv. Niños migrantes que califican como indigentes porque viven en las circunstancias descritas anteriormente.

El término “joven no acompañado” incluye a un niño o joven indigente en la custodia física de uno de los padres o de un representante.

[Title 42 U.S.C. § 11434a]

Estudiar la falta de hogar o indigencia:

- Ayuda a los niños a comprender las injusticias económicas del mundo y formular opiniones reflexivas por sí mismos.
- Ofrece a las escuelas la oportunidad de interactuar con su comunidad y establecer colaboraciones de aprendizaje a través del servicio.
- Ofrece a los estudiantes la oportunidad de hacer una contribución hacia terminar con la indigencia.
- Identifica estereotipos y disipa los mitos sobre las personas sin hogar.
- Refuerza el valor de la educación en el cumplimiento de los propios objetivos profesionales.
- Concientiza a los estudiantes para que acepten más a aquellos en su escuela que podrían estar sin hogar.
- Prepara a los estudiantes para enfrentar con importantes problemas sociales en lugar de “protegerlos” de las preocupaciones de nuestra sociedad.

# PREGUNTAS Y ACTIVIDADES DE DISCUSIÓN

Provide an open-ended forum for your students to discuss the questions below so they can collaborate, exchange ideas, and improve their communication, creativity, and critical thinking.

- ¿Puede un auto ser un hogar?
- ¿Cuáles son algunos tipos diferentes de refugios? ¿Qué hace que algo sea un refugio?
- ¿Por qué necesitan las personas un refugio?
- ¿Cuáles son las cosas más importantes que las personas necesitan en la vida?
- ¿Qué significa estar sin hogar?
- ¿Has visto personas sin hogar en el parque o en las calles?
- ¿Qué necesitas para sentirte seguro?
- ¿Puede el amor ser una especie de refugio?
- ¿Cómo sería un hogar perfecto?